

Zeitschrift: Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

Herausgeber: Verband Schweizerischer Privatschulen

Band: 15 (1942-1943)

Heft: 1

Rubrik: Le home d'enfants = Das Kinderheim = L'asilo infantile privato

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stiftung der LA für Kunst und Forschung. Der Stiftungsrat der Stiftung der Schweizerischen Landesausstellung 1939 Zürich für Kunst und Forschung hat in seiner Sitzung vom 6. Februar 1942 die Ausrichtung folgender Zuwendungen beschlossen:

An das Institut für Wirtschaftsforschung an der E.T.H. (Prof. Dr. E. Böhler) zur Erforschung der wissenschaftlichen Grundlagen für die schweizerische Wirtschaftspolitik in der Kriegs- und Nachkriegszeit 40 000 Fr.; an Charles Reinert (Bern) zur Fortsetzung seiner Forschungen über Elektro-Anästhesie und Elektro-Narkose 18 000 Fr.; an Dr. A. Schorta (Chur) an die Herausgabe des „Rhätischen Namenbuches“ 12 000 Fr.; an die Stiftung der Hochalpinen Forschungsstation Jungfraujoch für die Durchführung physiologischer Untersuchungen über die Veränderung des Blutes durch Witterungseinflüsse 5000 Fr.; auf dem Gebiete der Silicium-Keramik (Herstellung elektrisch leitender keramischer Materialien für die Elektrotechnik) 5000 Fr. und an den Musiker Jacques Dalcroze (Genf) zur Förderung seines künstlerischen und pädagogischen Wirkens 5000 Fr.

* * *

Schweizerschulen im Ausland. Nach Bundesratsbeschuß erhalten die Schweizerschulen in Barcelona und von Santiago de Chile einen außerordentlichen Beitrag von 8000 Fr. bzw. 3000 Fr.

* * *

Neuordnung der Primarschulzeugnisse. Die kantone Primarlehrerkonferenz befaßte sich unter dem Vorsitz von Lehrer Ewald mit der Neuordnung der Primarschulzeugnisse, die seit Jahren in Diskussion steht und für die nun vom Referenten, Lehrer Zeugin, Pratteln, das bernische System eines einzigen Zahlenzeugnisses am Jahresende und zweier Zwischenberichte in Worten empfohlen wurde. Da aber eine Einigung innerhalb der Lehrerschaft noch nicht zu erzielen war, wurde beschlossen, den Vorschlag vorläufig zur freiwilligen Handhabung zu empfehlen.

* * *

Eidgen. Maturitätskommission. Der Bundesrat hat die eidgenössische Maturitätskommission auf eine weitere Amtsduer, die von Anfang 1942 bis Ende 1944 läuft, bestätigt. Ersetzt wurde der aus Altersrücksichten zurücktretende Dr. Kaeslin, Aarau, durch Dr. Emil Jenal, Professor an der Kantonschule Zug. Mit der Wahl Prof. Dr. Jenals in die Eidgen. Maturitätskommission, erhält diese wegen ihrer allzu konservativen Haltung viel angefochtene Kommission eine längst fällige Verjüngung. Unverständlich bleibt jedoch die groteske Tatsache, daß in dieser Kommission, welche die Maturitäts-Prüfungen der an Privatschulen vorbereiteten Kandidaten durchführt, kein einziger Vertreter des schweiz. Privatschullebens sitzt. Illustration zum Motto: Mer müend ja doch z'sämmeschaffä!



LE HOME D'ENFANTS

Das Kinderheim

L'ASILO INFANTILE PRIVATO

Mitteilungen des Verbandes schweizerischer Kinderheime

Verantwortliche Redaktion: Frl. Helene Kopp, Ebnat-Kappel, Tel. 7 21 23. Nachdruck nur mit Zustimmung der Red. gestattet
Sekretariat: Dr. H. R. Schiller, St. Peterstrasse 10, Zürich 1, Tel. 7 21 16, Postcheck VIII 25510

Pâques sans oeufs

Un gai soleil réjouit la nature en éveil, L'herbe reverdit, les pâquerettes, les primevères blotties au pied des talus semblent se chauffer au soleil. Une allégresse plane dans l'air.

C'est la veille de Pâques. Dans une coquette maison, l'animation règne aussi. Assis autour d'une grande table, de joyeuses „frimousses“ d'enfants, les yeux brillants d'impatience, guettent la porte. „Moi, dit Pierrot, je ferai un chinois avec mon oeuf.“ — „Le mien sera tout rouge“, dit François. — „Le mien représentera un officier“, dit Jean. „Moi, dit Guillemette“, ... mais sa phrase est couverte par des „Ah!“ à la vue de maman déposant délicatement un plat contenant six oeufs. Des mains impatientes se tendent. „Doucelement mes chériss“, dit maman, „si nous en cassons, il me sera impossible de les remplacer, puisqu'ils représentent toute notre ration du mois.“

Peu après, les têtes penchées sur leur travail, les enfants s'appliquent. Tout à coup, François le

benjamin, pousse un profond soupir et jette un regard désolé à maman. „Qu'as-tu mon François?“ demande celle-ci. — „Nous n'aurons pas une belle fête, il n'y a pas assez d'oeufs pour les cacher et les rouler dans le pré“, sanglote François. „Pourquoi les poules ne font-elles pas plus d'oeufs?“

Maman prend son fils sur ses genoux et lui dit „Il y a pas très loin d'ici, en Suisse et aussi dans d'autres pays, beaucoup de petits enfants qui n'auront pas du tout de belles fêtes de Pâques. Les cloches sonneront aussi dans leur village. Mais pour leur dîner, ils n'auront qu'un petit morceau de pain avec quelques pommes de terre. Cela devra leur suffire pour toute la journée. Des petits enfants malheureux, il y en a beaucoup qui pleurent et crient „Maman, j'ai faim“. Mais leur maman ne peut rien leur donner, car elle n'a rien trouvé dans les magasins. Alors tu comprends mon cheri, que même ici avec six oeufs, nous devons être très très contents, car nous pourrons quand même les cacher.“

Osterverslein

*Ei der Frühling der ist da,
Und das Osterfest ist nah,
Und wir spielen Ringelreih'n,
Weil wir uns auf Ostern freu'n.*

*Häschen sitzt und färbt ein Ei
Bautz da ist es schon entzwei
Gelber Dotter rinnt in's Gras
Ach mein Häschen, was ist das?*

*Schnell ihr Kinder kommt herbei!
Wächst ein Blümlein aus dem Ei.
Dotterblume gelb und schön
Wie ein Sternlein anzusehn.*

H. K.

François ne dit rien, mais il reste rêveur un grand moment, puis il reprend son travail.

Le soir dans son petit lit blanc il dit à maman: „Ecoute, si je faisais un paquet de mon oeuf et si je l'envoyais à un de ces petits enfants, qui n'en a pas?”. Maman tout émue, embrasse son petit garçon et lui dit: „Tu as un bon petit coeur, seulement on ne peut pas envoyer des oeufs si loin, c'est beaucoup trop délicat. La seule chose que tu peux faire, c'est de demander à Dieu dans ta prière de garder ces pauvres enfants et de permettre que bientôt ils aient de nouveau assez à manger et qu'ils puissent venir chez nous rétablir leur santé.”

Le lendemain matin, des chuchotements troublent le silence. Les enfants attendent impatiemment l'arrivée de leur maman qui leur permettra de se lever.

Enfin toute la petite famille est prête. Suivis des parents, les enfants pénètrent dans la salle à manger. Mais ô merveille! les six précieux oeufs trônent au milieu d'une corbeille remplie d'oeufs rouges, bleus, verts, jaunes! „Mais dit Jean, qui s'est approché de la corbeille, ce ne sont pas de vrais oeufs, ce sont des oeufs en terre glaise.” —

„Oui, reprend papa, maman et moi avons voulu que vous passiez quand même une belle fête. Avec la terre glaise que vous employez pour vos modelages, nous avons fait ces oeufs, que vous pourrez aller cacher et rouler après déjeuner, sans crainte de les casser.” „Et puis, reprend Guillemette, quand nous nous serons bien amusés, nous les prêterons à nos petits voisins. Ainsi eux aussi auront une belle fête”.

M. L.

Verbandsnachrichten

Zugehörigkeit von Kinderheimen zur Paritätischen Arbeitslosenversicherungskasse für das schweiz. Hotel- und Gastgewerbe. Mit Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes wurde bestimmt, daß diejenigen Hotels, die die finanzielle Hilfe der Schweiz. Hotel-Treuhand-Gesellschaft in Anspruch nehmen wollen, vorgängig der Paritätischen Arbeitslosenversicherungskasse beizutreten haben.

Wie an dieser Stelle wiederholt betont wurde, unterstehen auch gewisse Kinderheime unter bestimmten Voraussetzungen der Verordnung über rechtliche Schutzmaßnahmen für die Hotelindustrie und können unter Umständen auch der finanziellen Hilfe der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft teilhaftig werden. Dies wurde auf unsere Anfrage hin vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement erneut bestätigt. Gleichzeitig erklärt aber das Volkswirtschaftsdepartement, daß „Kinderheime, sofern sie unterstützt werden können und nicht Schulbetriebe sind, den Vorschriften über den Beitritt zur Paritätischen Arbeitslosenversicherungskasse für das Schweizerische Hotel- und Gastgewerbe unterstehen.”

Eine finanzielle Hilfeleistung der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft, die ohnehin nur unter ganz bestimmten Voraussetzungen in Frage kommt, ist also zum vornherein unkenntlich, wenn nicht das betreffende Kinderheim vor Einreichung des Gesuches der genannten Arbeitslosenversicherungskasse beigetreten ist. Das Sekretariat

STELLEN-ANZEIGEN

Junge patentierte Lehrerin (22 Jahre) mit praktischer Lehrtätigkeit, sucht Stelle als **Lehrerin oder Erzieherin** in Kinderheim. Zeugnisse und Photo stehen gerne zu Diensten. Offerten unter Chiffre **235 J L** an die „SCHWEIZER ERZIEHUNGS-RUNDSCHAU, Glärnischstr. 29, Zürich.“